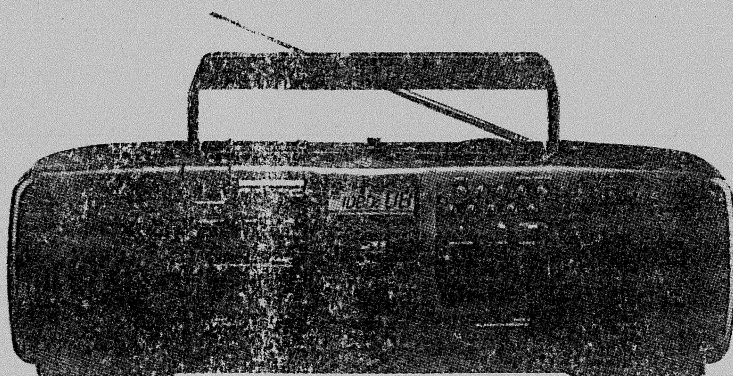


# TECHNISCHER KUNDENDIENST

## Service-Information



### ASTRO CORDER PL 1030 990.129 H

#### Technical data - Caractéristiques principales Technische Daten - Características del aparato - Dati tecnici

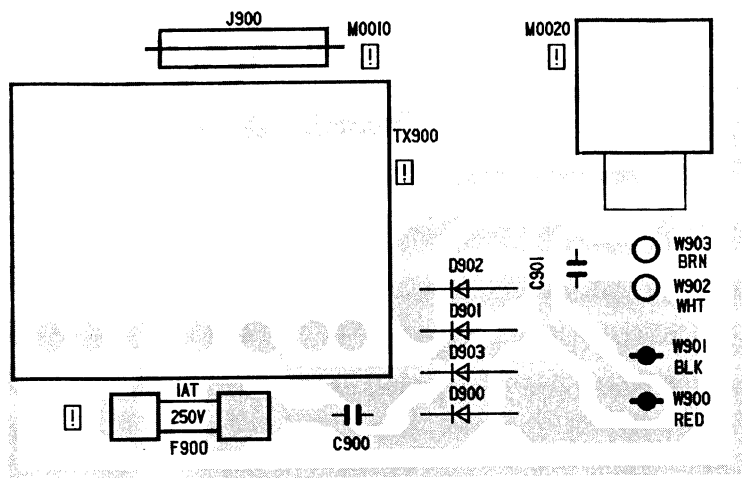
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <b>Type of set :</b> Double cassette radio recorder stereo<br><b>Type d'appareil :</b> Combiné radio bicassette stéréo<br><b>Geräteart :</b> Stereo-Radio-Doppel-Cassettenrecorder<br><b>Tipo de aparato :</b> Radio bicassette estereo<br><b>Tipo d'apparecchio :</b> Radio registratore lettore di bicassette stereo |  |  |  |
| <b>Power supply :</b><br><b>Alimentation :</b> 220 V<br><b>Stromversorgung :</b> 9 V $\equiv$ (6 x R20)<br><b>Alimentación :</b> 3 V $\equiv$ (2 x R6) mémoire<br><b>Alimentazione :</b>   |  | <b>Nominal output power :</b><br><b>Puissance nominale de sortie :</b><br><b>Nennausgangsleistung :</b> 2 x 2 W RMS<br><b>Potencia nominal de salida :</b><br><b>Potenzia nominale di uscita :</b> |  |
|  | <b>FM - MF :</b> 87,5 - 108 MHz<br><b>MW - PO :</b> 522 - 1620 kHz<br><b>LW - GO :</b> 150 - 283 kHz   | <b>FM - FI :</b> 10,7 MHz<br><b>AM - FI :</b> 455 kHz  | <b>Sensitivity :</b><br><b>Sensibilité :</b> FM - MF : 3 $\mu$ V (S/N=26 dB)<br><b>Empfindlichkeit :</b> MW - PO : 500 $\mu$ V/m (S/N=20 dB)<br><b>Sensibilidad :</b> LW - GO : 1000 $\mu$ V/m (S/N=20 dB)<br><b>Sensibilità :</b> |
|  | <b>Total harmonic distortion :</b><br><b>Distorsion harmonique :</b> FM $\nabla$ : 1%<br><b>Klirrfaktor :</b> FM $\odot$ : 3%<br><b>Distorsión armónica :</b> AM : 3%<br><b>Distorsione armonica :</b> |  | <b>Stereo separation :</b><br><b>Diaphonie :</b><br><b>Übersprechdämpfung :</b> 30 dB<br><b>Diafonia :</b><br><b>Diafonia :</b>  |
|  | <b>Frequency response :</b><br><b>Courbe de réponse :</b><br><b>Frequenzgang :</b> 125 Hz - 8 kHz<br><b>Curva de respuesta :</b> -3 dB<br><b>Curva di risposta :</b>                                   |  | <b>Signal to noise ratio :</b><br><b>Rapport signal/bruit :</b><br><b>Geräuschspannungsabstand :</b> 45 dB<br><b>Relación senal/ruido :</b><br><b>Rapporto segnale/disturbo :</b>  |
|  | <b>Wow and flutter :</b><br><b>Fluctuations :</b><br><b>Gleichlauf :</b> 0,3%<br><b>Fluctuaciones :</b><br><b>Fluttuazioni :</b>   |  |  |

Sämtliche Urheberrechte an diesen Texten und Zeichnungen stehen uns zu.  
Nachdrucke, Vervielfältigung - auch auszugsweise - nur mit unserer vorherigen Zustimmung zulässig.  
Alle Rechte vorbehalten.


BTX-BESTELLSERVICE 45 85 18

**NORDMENDE**

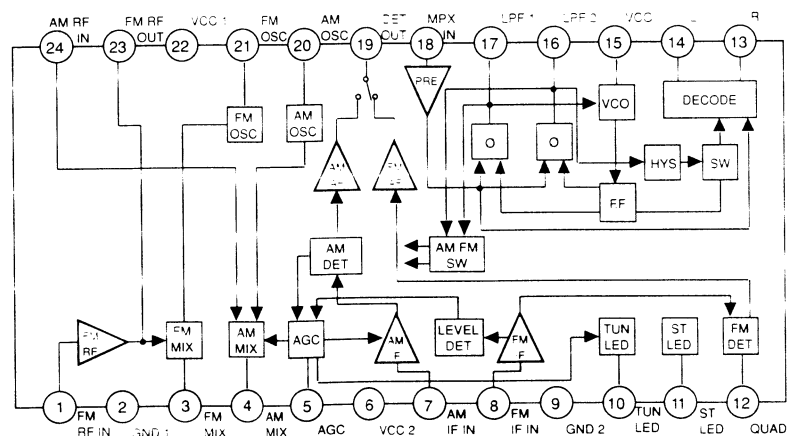
Power unit P.C.B.  
Platine secteur  
Netzanschluß Ltpl.  
Platina de red  
Piastra di rete

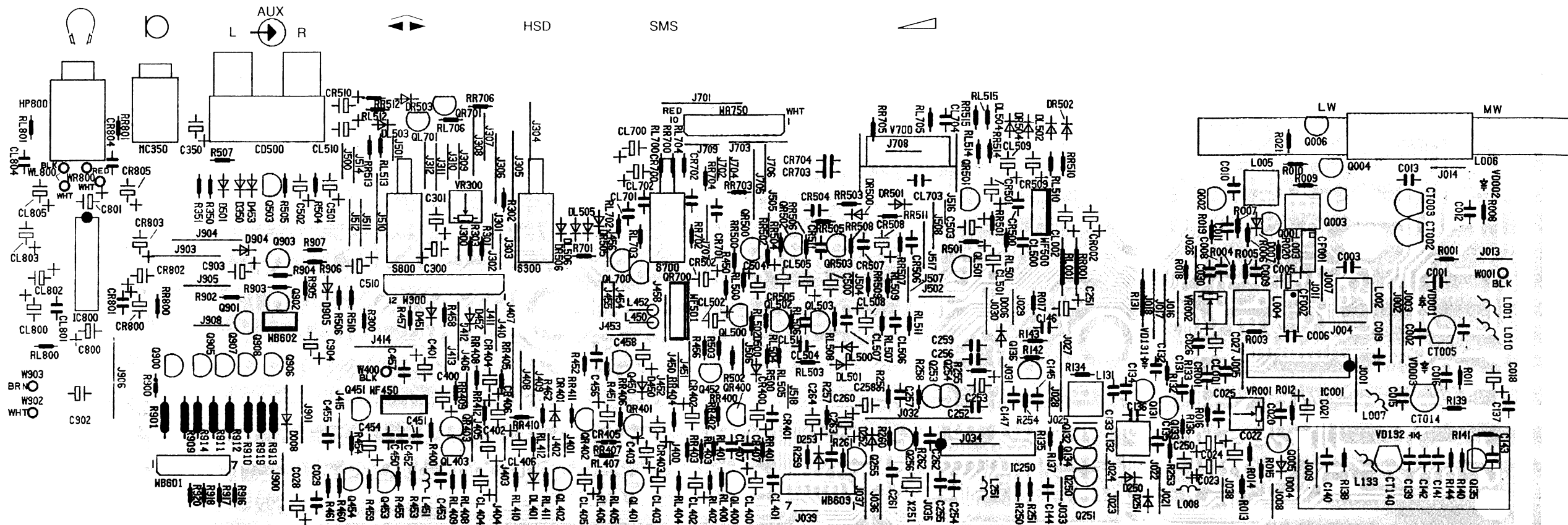


PLL ADJUSTMENTS - REGLAGES DU PLL - PLL EINSTELLUNGEN - AJUSTES DEL PLL - REGOLAZIONE DI PLL

| FM     |     |   | FM     |   |        |
|--------|-----|---|--------|---|--------|
| L 133  | TP1 | $V = 1,3 \text{ V} \pm 0,2 \text{ V}$   | VR 002 |  | 1/3    |
| CT 140 | TP1 | $V = 7,5 \text{ V} \pm 0,2 \text{ V}$   | L 005  | TP2   | V min. |
| VR 001 | TP3 | $f = 76 \text{ kHz} \pm 100 \text{ Hz}$ | VR 002 | TP2   | V min. |

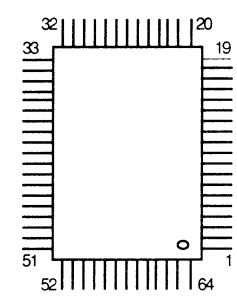
IC 001 TA 8127 N



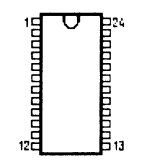


Main P.C.B.  
Platine principale  
Grundplatte  
Platina principal  
Piastra principale

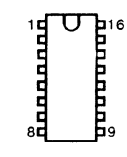
Component side  
Côté composants  
Bestückungsseite  
Lado componentes  
Lato componenti



TMP 47 C 421



TA 8127 N

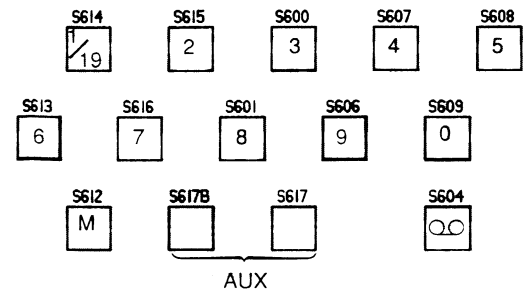
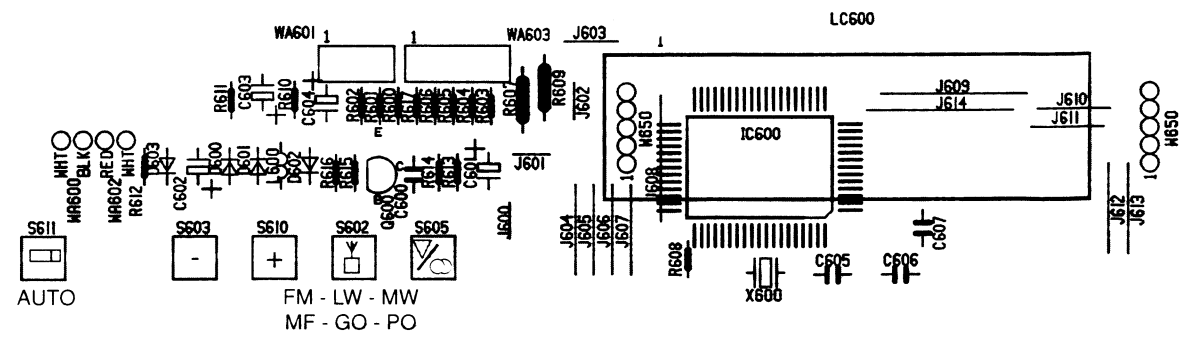


LM 7001  
TA 7769 P



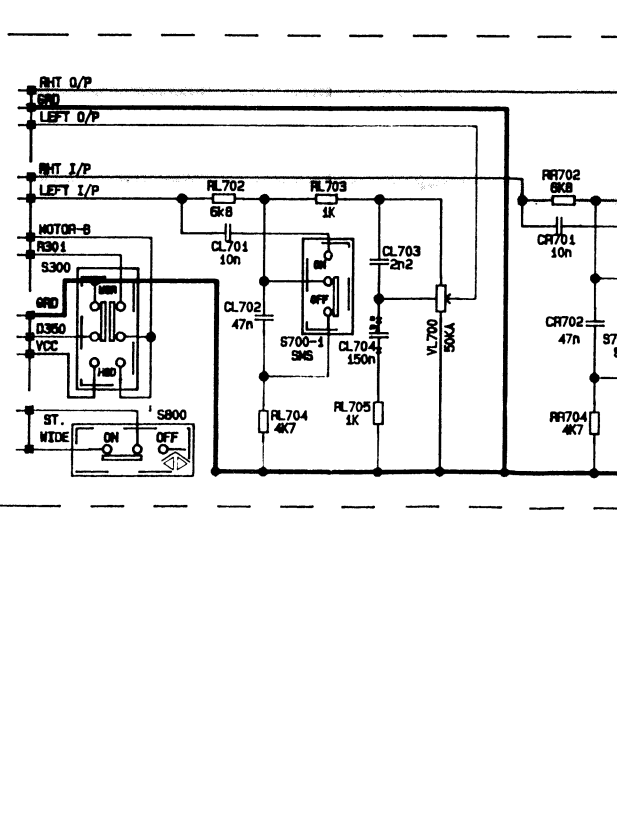
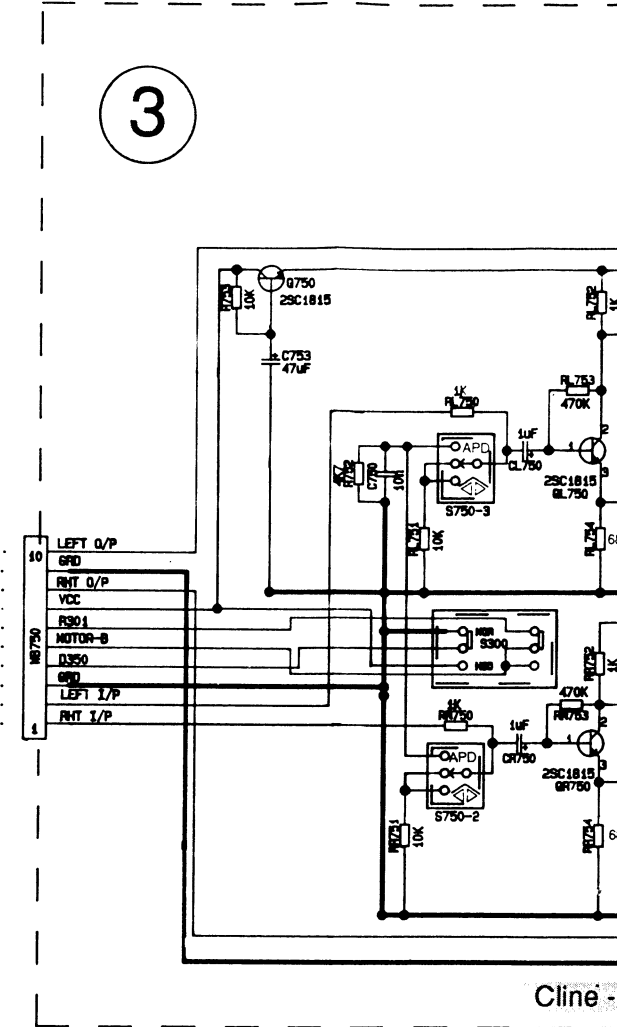
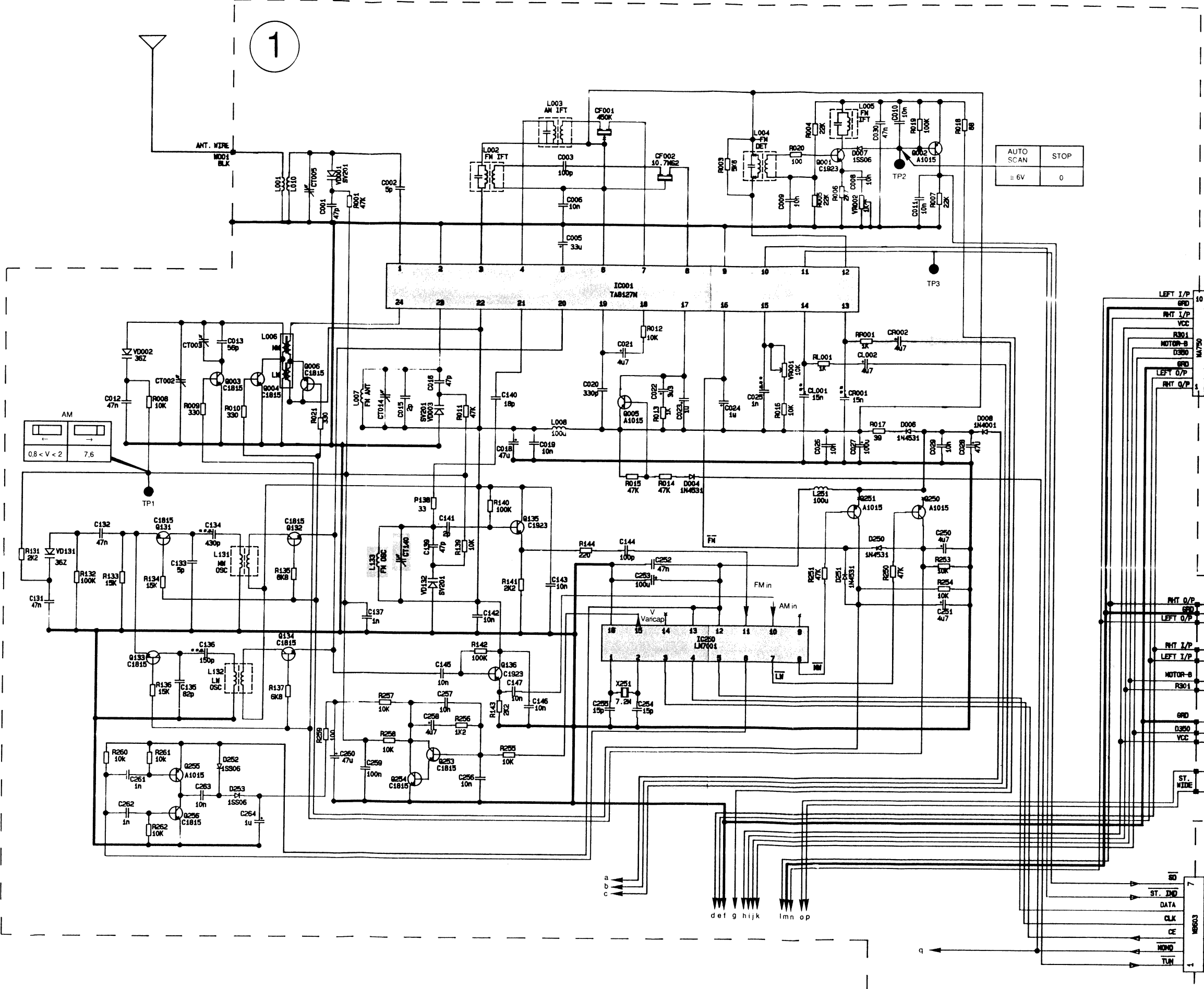
2 SA 1015  
2 SA 1300  
2 SC 1815  
2 SC 1923  
2 SC 2120

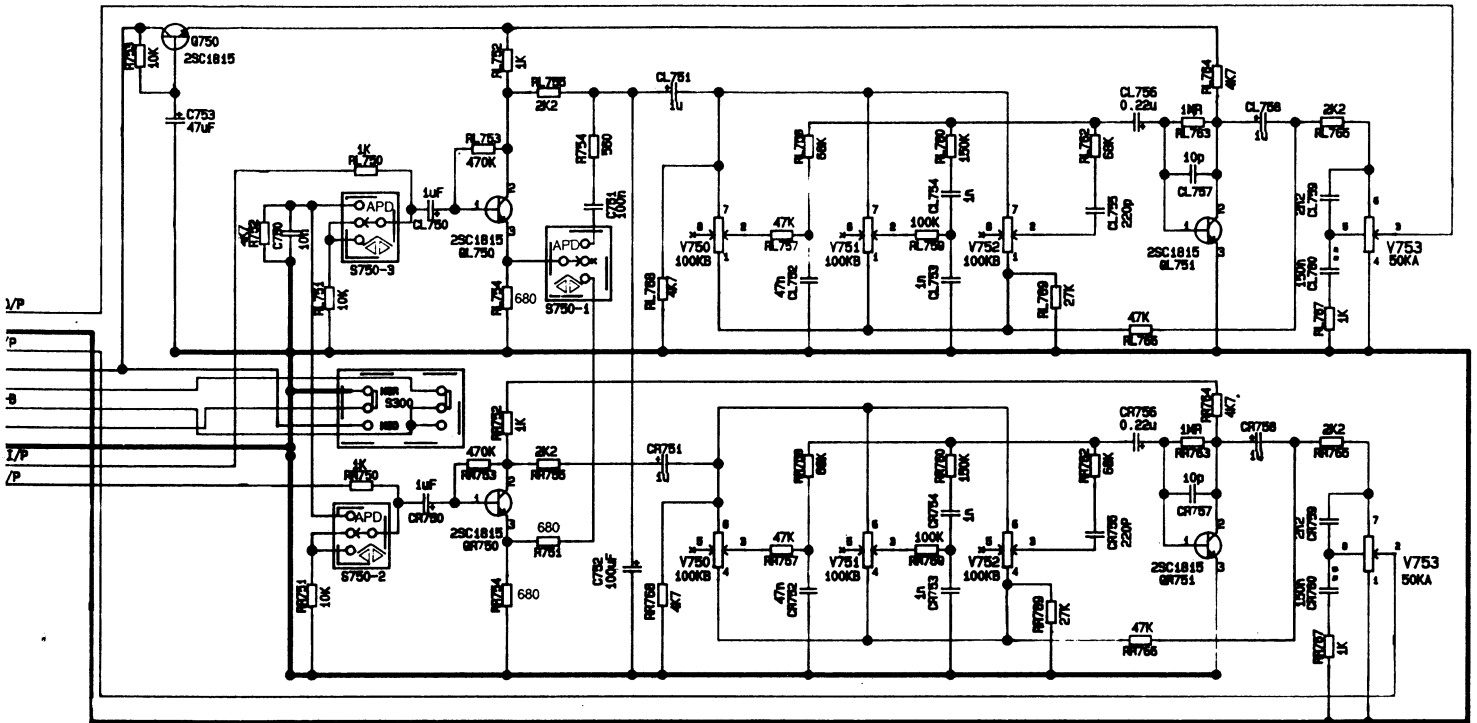
| IC001 | FM  |     |    | FM  |     |
|-------|-----|-----|----|-----|-----|
|       | FM  | AM  |    | FM  | AM  |
| 1     | 0,7 | 0,7 | 13 | 1   | 1   |
| 2     | 0   | 0   | 14 | 1   | 1   |
| 3     | 4,5 | 4,5 | 15 | 4   | 3,9 |
| 4     | 4,3 | 4,5 | 16 | 3,5 | 4,4 |
| 5     | 1,2 | 0   | 17 | 3,6 | 0,6 |
| 6     | 4,3 | 4,5 | 18 | 0   | 1,1 |
| 7     | 4,3 | 4,5 | 19 | 3,4 | 3,8 |
| 8     | 4,4 | 4,4 | 20 | 3,7 | 4,4 |
| 9     | 0   | 0   | 21 | 4,3 | 4,5 |
| 10    | 0   | 5,1 | 22 | 4,3 | 4,5 |
| 11    | 0   | 5,1 | 23 | 4,3 | 4,4 |
| 12    | 4,3 | 4,4 | 24 | 4,3 | 4,5 |



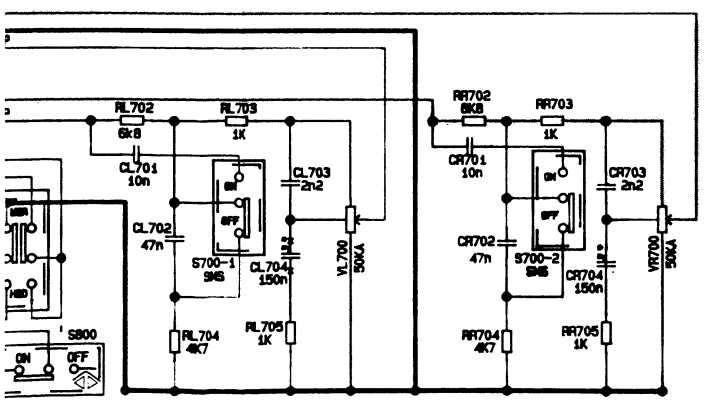
Control / display P.C.B.  
Platine commandes / afficheurs  
Bedienteil / Anzeige Ltpl.  
Platina de mandos / indicadores  
Piastra comandi / indicatore

RF / FI SCHEMATIC DIAGRAM - SCHEMA DE PRINCIPE HF / FI - HF / ZF SCHALTBIID - ESQUEMA DE LA PLATINA RF / FI - SCHEMA DELLA PIASTRA RF / FI



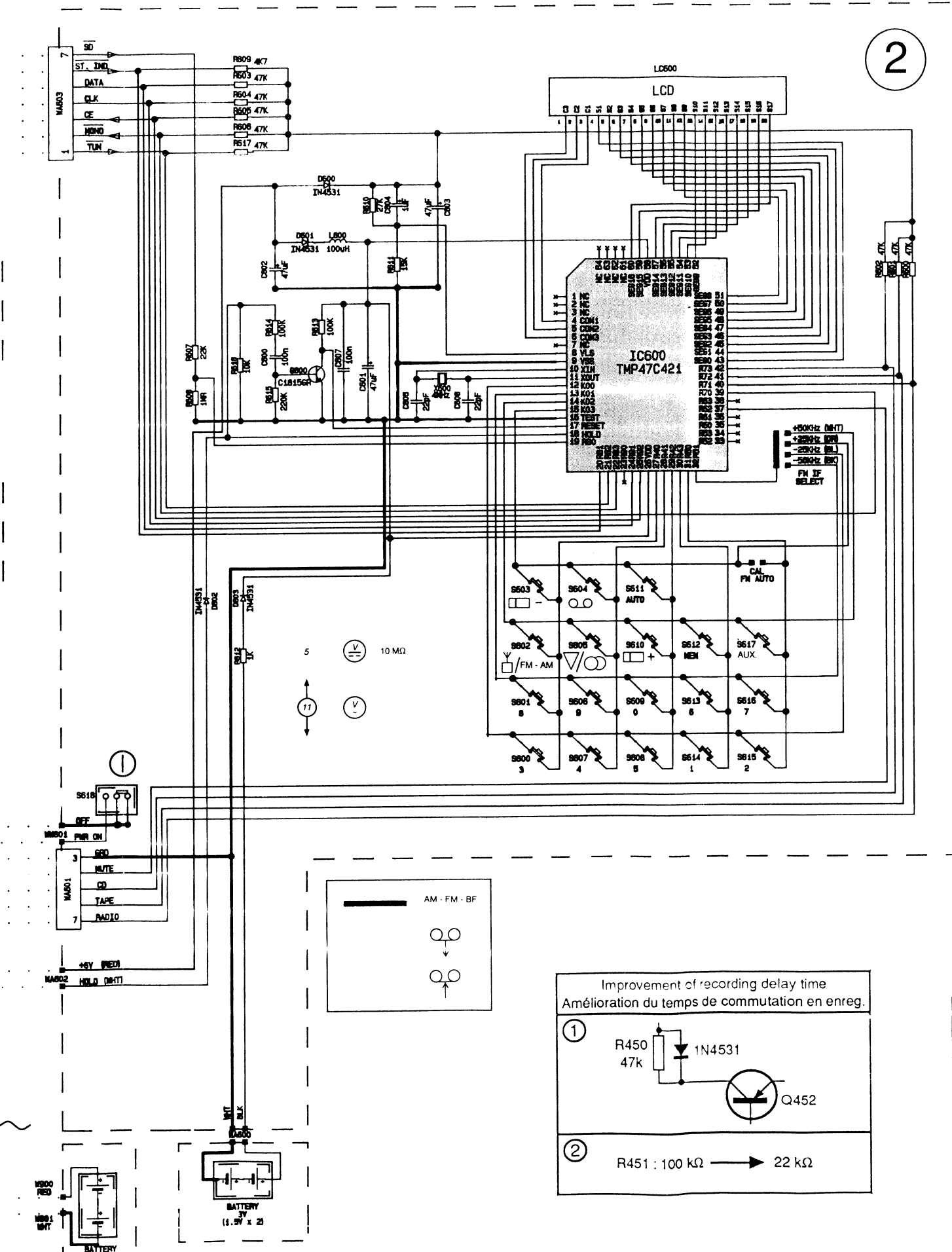
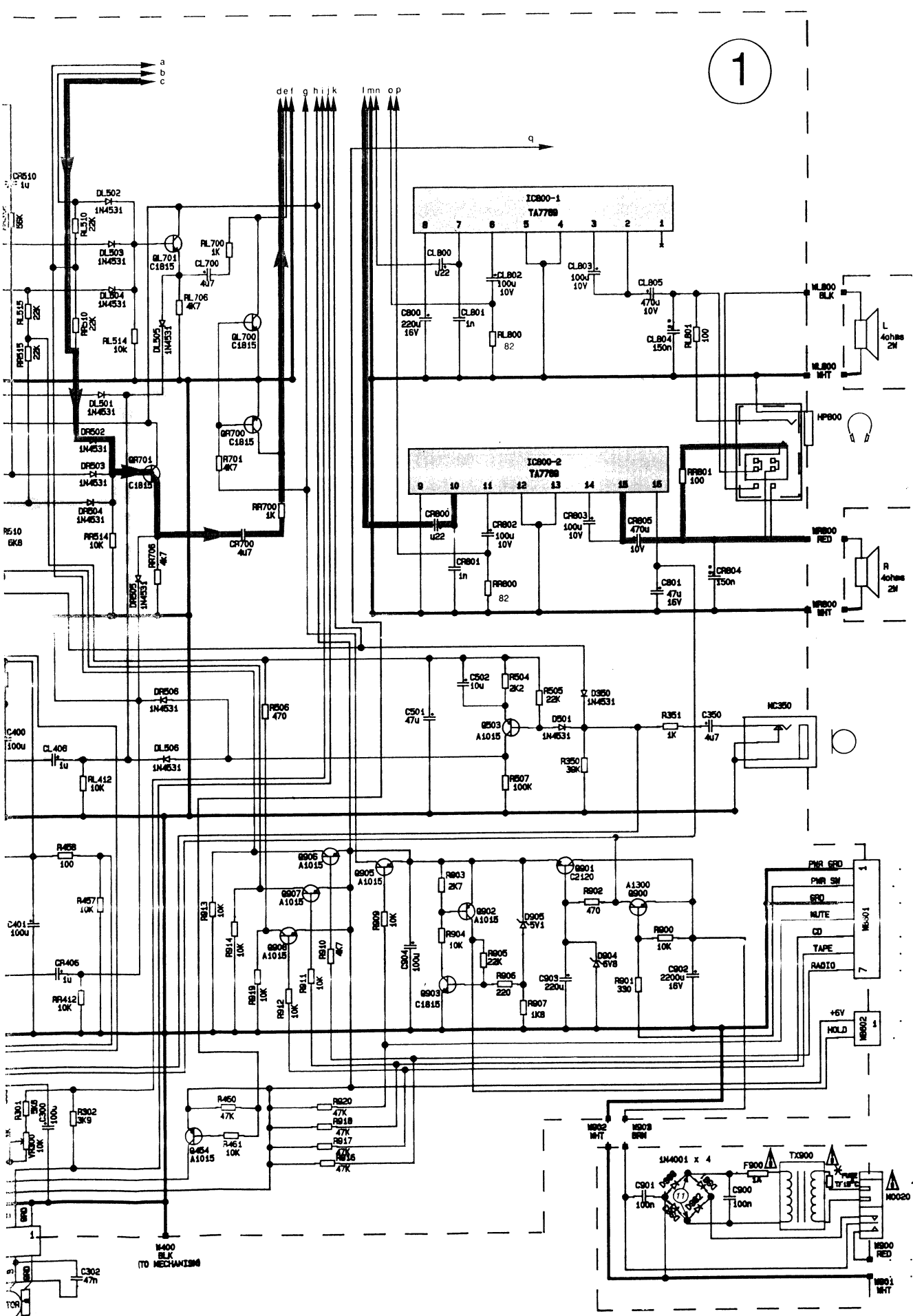


Cline - version C - Ausführung C - versione C



| IC250 | FM  | AM  |    | FM  | AM  |
|-------|-----|-----|----|-----|-----|
| 1     | 0,8 | 0,8 | 9  | 0   | 0   |
| 2     | 1,7 | 1,7 | 10 | 0   | 1,8 |
| 3     | 0   | 0   | 11 | 2,9 | 0   |
| 4     | 0   | 0   | 12 | 5,8 | 5,9 |
| 5     | 0   | 0   | 13 | 5,8 | 5,9 |
| 6     | 2,1 | 2,1 | 14 | 0,3 | 4,7 |
| 7     | 0,1 | 0,1 | 15 | 1   | 3,8 |
| 8     | 5,3 | 5,3 | 16 | 0   | 0   |





Improvement of recording delay time  
Amélioration du temps de commutation en enreg.

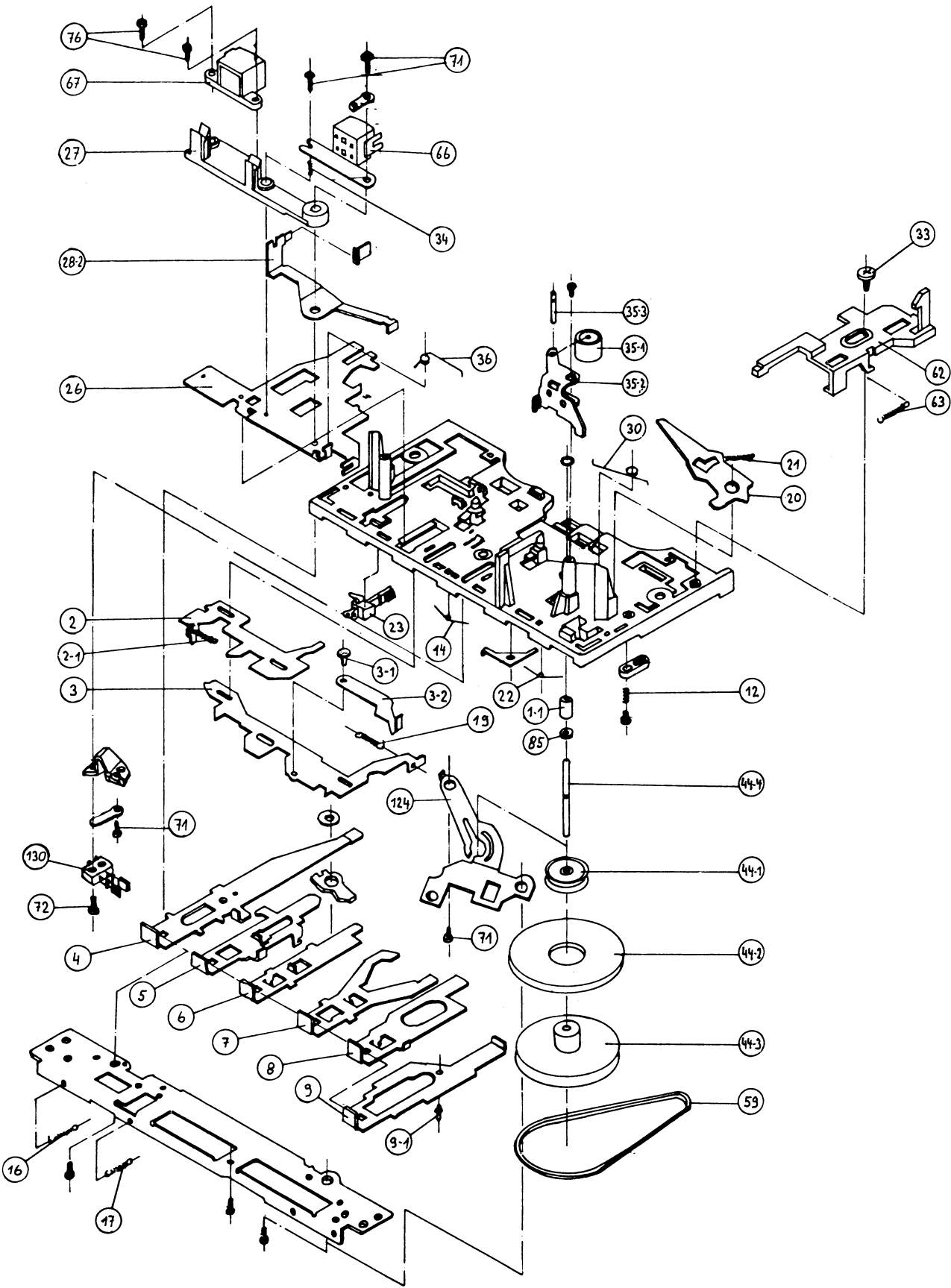
① R450 47k 1N4531 Q452

② R451: 100 kΩ → 22 kΩ

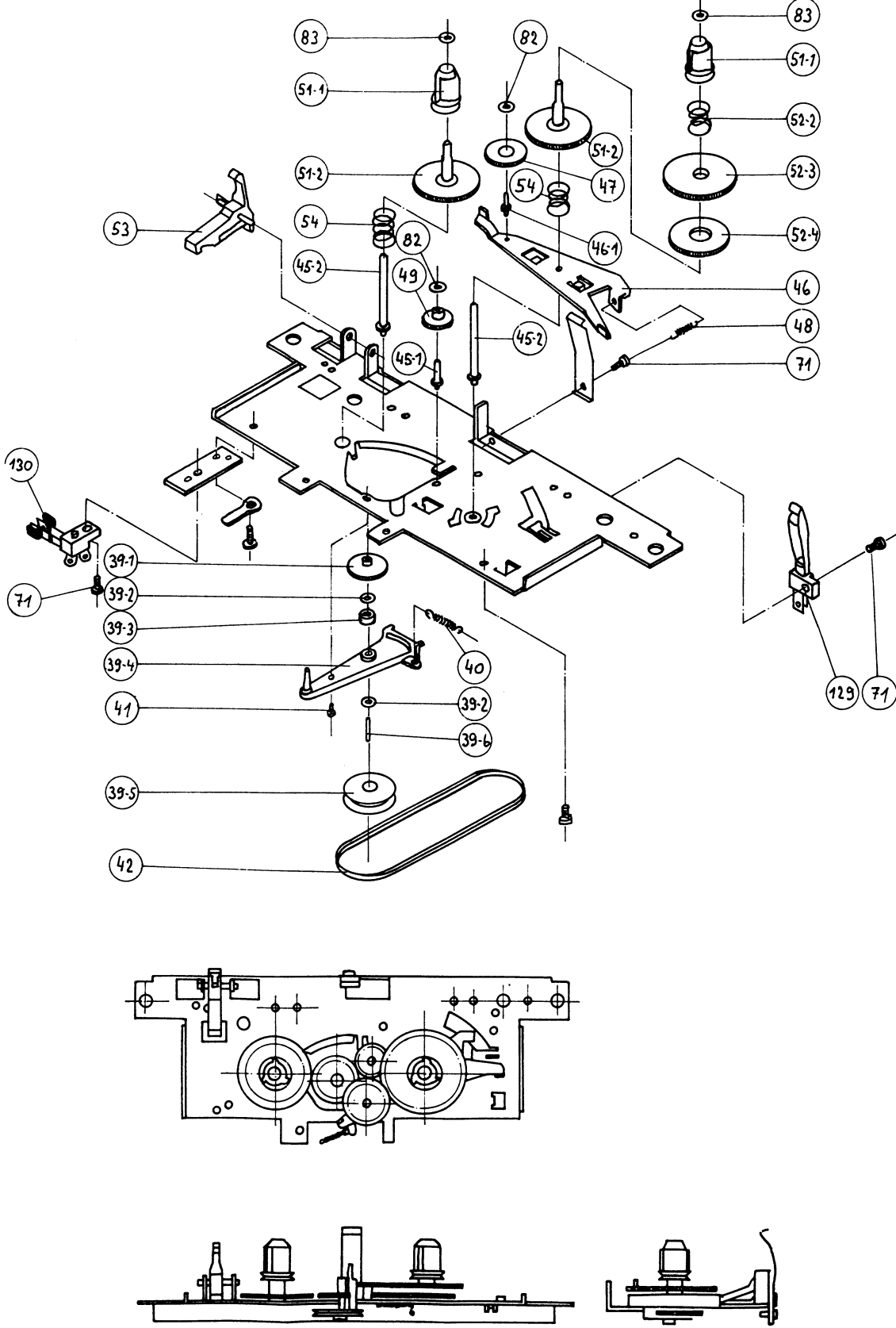
| IC800 | FM   | FM | FM   |
|-------|------|----|------|
| 1     | 0    | 9  | 0    |
| 2     | 6.6  | 10 | 0    |
| 3     | 12.7 | 11 | 0.6  |
| 4     | 0    | 12 | 0    |
| 5     | 0    | 13 | 0    |
| 6     | 0.6  | 14 | 12.7 |
| 7     | 0    | 15 | 6.6  |
| 8     | 12.9 | 16 | 13   |



Ersatzteillageplan · Dislocazione pezzi di ricambio · Spare parts position diagram  
Plan de situation des pièces de rechange  
Cassetten-Laufwerk · Meccanismo di scorrimento cassette · Cassette mechanism · Système d'entraînement magnétophone  
Aufnahme · Registrazione · Record · Enregistrement

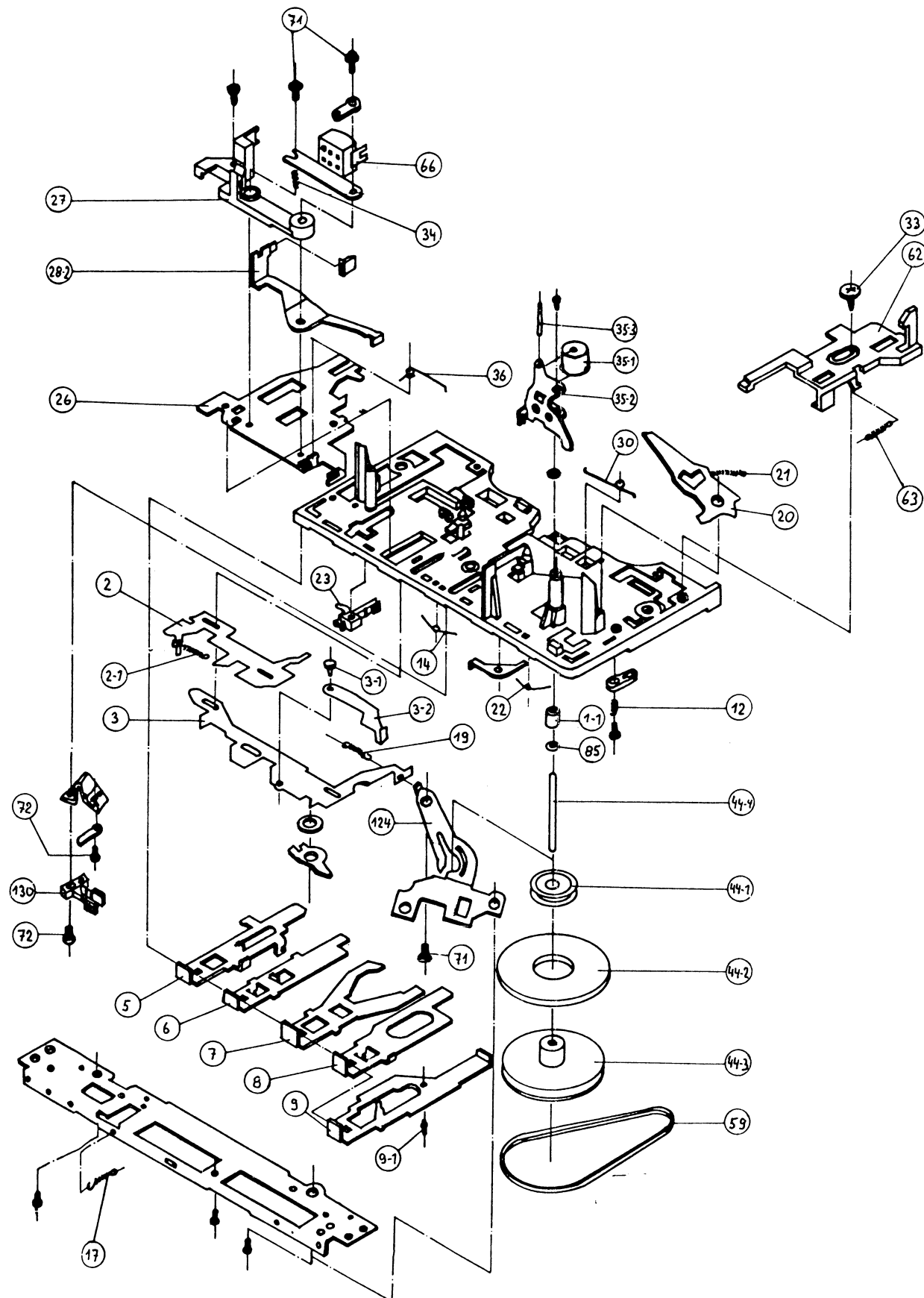


Ersatzteillageplan · Dislocazione pezzi di ricambio · Spare parts position diagram  
Plan de situation des pièces de rechange  
Cassetten-Laufwerk · Meccanismo di scorrimento cassette · Cassette mechanism · Système d'entraînement magnétophone  
Aufnahme · Registrazione · Record · Enregistrement



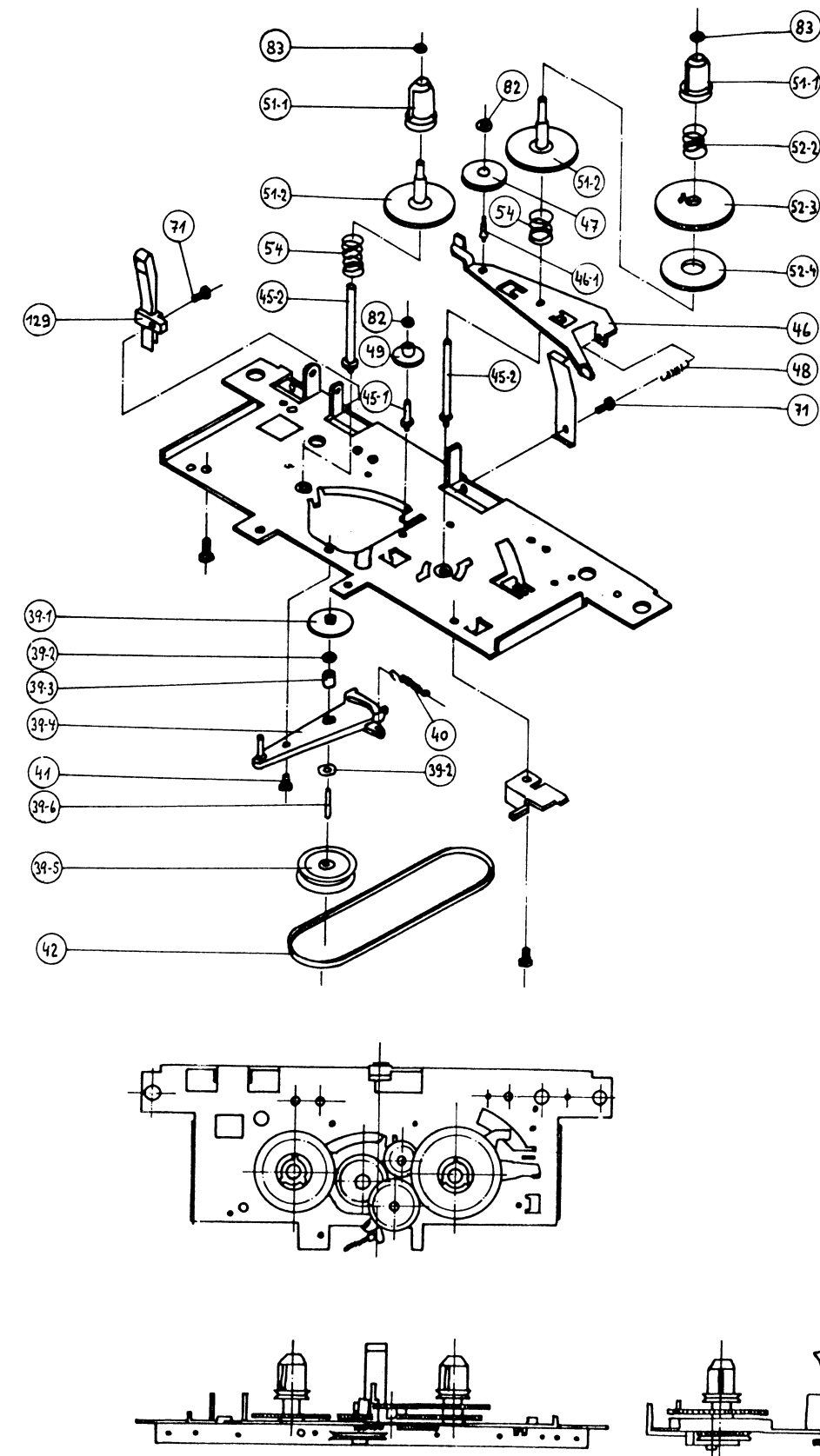
**Ersatzteillageplan · Dislocazione pezzi di ricambio · Spare parts position diagram**  
**Plan de situation des pièces de rechange**

Cassetten-Laufwerk · Meccanismo di scorrimento cassette · Cassette mechanism · Systeme d'entrainement magnetophone  
 Aufnahme · Registrazione · Record · Enregistrement



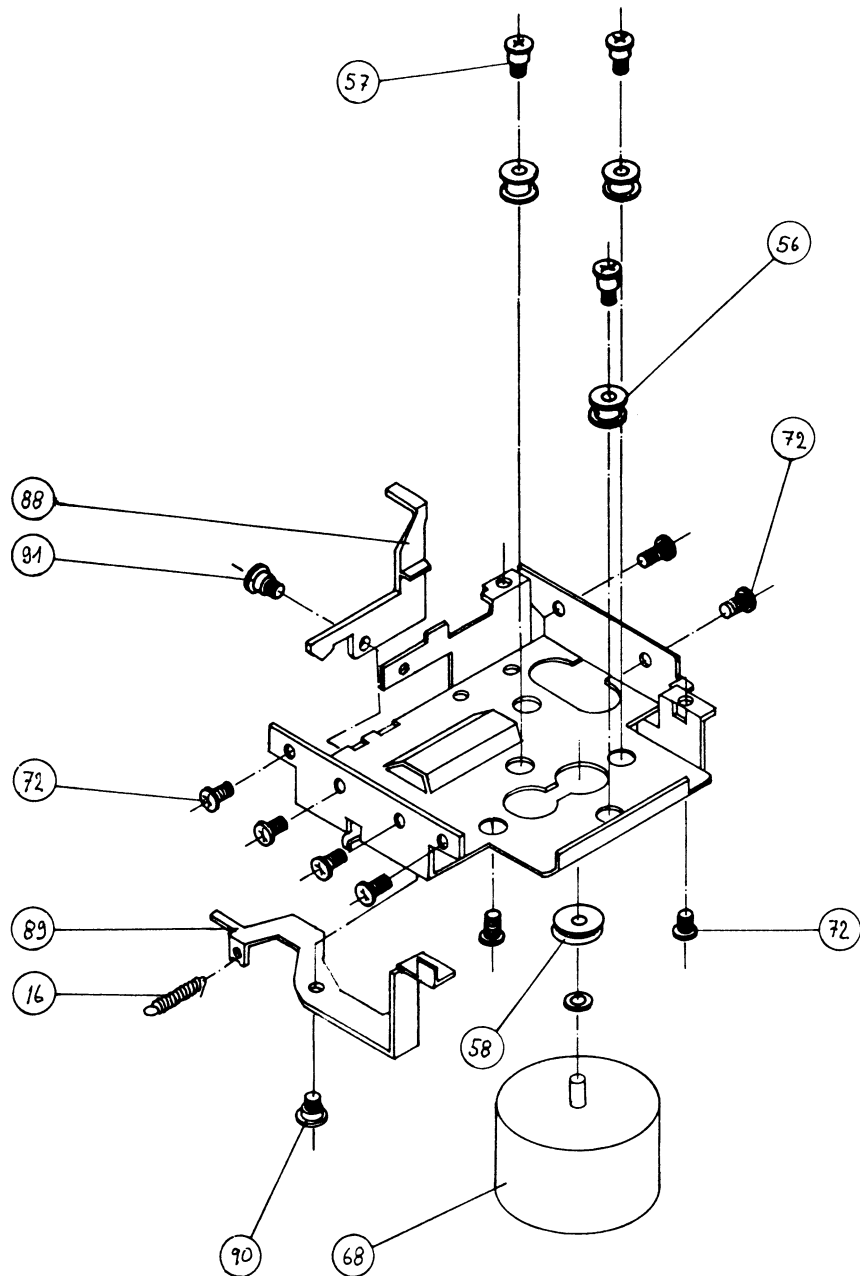
**Ersatzteillageplan · Dislocazione pezzi di ricambio · Spare parts position diagram**  
**Plan de situation des pièces de rechange**

Cassetten-Laufwerk · Meccanismo di scorrimento cassette · Cassette mechanism · Systeme d'entrainement magnetophone  
 Aufnahme · Registrazione · Record · Enregistrement



# Ersatzteillageplan · Dislocazione pezzi di ricambio · Spare parts position diagram Plan de situation des pièces de rechange

Cassetten-Laufwerk · Meccanismo di scorrimento cassette · Cassette mechanism · Systeme d'entraînement magnetophone



## Wichtige Hinweise

Die Sicherheit des Gerätes muß nach einer Reparatur oder Überprüfung erhalten bleiben. Es dürfen deshalb keine konstruktiven Merkmale des Gerätes sicherheitsmindernd verändert werden (z. B. müssen Abdeckungen ordnungsgemäß angebracht sein).

Ersatzteile müssen hinsichtlich ihrer Daten und ihrer Merkmale dem getauschten Teil entsprechen, damit die Sicherheit des Gerätes nicht vermindert wird. Verwenden Sie deshalb nur Original-Ersatzteile.

## Avvisi importanti

La sicurezza dell'apparecchio deve rimanere conservata anche dopo una riparazione o un controllo. Perciò non è permesso di variare connotati costruttivi dell'apparecchio in modo che non garantiscono la sicurezza originaria (p. es. gli schemi di protezione devono essere fissati a regola d'arte).

I pezzi di ricambio devono corrispondere al pezzo da sostituire nei loro dati e nei loro connotati per garantire la stessa sicurezza dell'apparecchio. Usate perciò solo ricambi originali.

## Important note

The unit must remain safe after repair or checking. Therefore, no design features of the unit may be altered which would result in a reduction of safety (e. g. covers must be properly replaced).

With regards to their data and technical features, spare parts must correspond with the replaced part, so as not to reduce the safety of the unit.

Therefore, only use original spare parts.

## Recommandations importantes

L'appareil doit remplir les mêmes conditions de sécurité après une réparation ou une revision. Aucune caractéristique de construction de l'appareil ne doit donc être modifiée de telle sorte que la sécurité de l'appareil en soit diminuée (par ex., les couvercles doivent être remis en place correctement).

Les caractéristiques et les propriétés des pièces de rechange doivent coïncider avec celles de la pièce qui est remplacée afin de ne pas réduire la sécurité de l'appareil.

N'utilisez donc que des pièces de rechange d'origine.

